



## مكافحة غسل الأموال والعقوبات: الوعي والامتثال

مكافحة غسل الأموال والعقوبات: الوعي والامتثال

المتقدمة

مرحبًا

تشير التقديرات إلى أنه يتم غسل تريليونات الدولارات سنويًا. يمكن أن تأتي عوائد غسل الأموال من جرائم خطيرة مثل الاحتيال والفساد العام والإرهاب والاتجار بالمخدرات أو الأسلحة أو البشر، أو تُستخدم في تمويلها. يؤدي غسل الأموال وتمويل الإرهاب إلى تقويض المجتمع وزعزعة استقرار الاقتصادات والحكومات.

أصدرت جميع الدول التي تزاوّل فيها شركة متلايف أصولًا تجارية قوانين تجرم غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

ستصفي هذه الدورة مزيدًا من التأكيد على فهمك لمكافحة غسل الأموال بما في ذلك القوانين المعمول بها وبرامج الامتثال الخاصة بشركة متلايف، وستقدم أيضًا أي شروط أو إجراءات تنظيمية جديدة.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.

35 من 01

### المقدمة

### مرحبًا

تشير التقديرات إلى أنه يتم غسل تريليونات الدولارات سنويًا. يمكن أن تأتي عوائد غسل الأموال من جرائم خطيرة مثل الاحتيال والفساد العام والإرهاب والاتجار بالمخدرات أو الأسلحة أو البشر، أو تُستخدم في تمويلها. يؤدي غسل الأموال وتمويل الإرهاب إلى تقويض المجتمع وزعزعة استقرار الاقتصادات والحكومات.

أصدرت جميع الدول التي تزاوّل فيها شركة متلايف أعمالاً تجارية قوانينَ تجرّم غسل الأموال وتمويل الإرهاب. ستضيف هذه الدورة مزيداً من التأكيد على فهمك لمكافحة غسل الأموال بما في ذلك القوانين المعمول بها وبرامج الامتثال الخاصة بشركة متلايف، وستقدم أيضاً أي شروط أو إجراءات تنظيمية جديدة.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

المقدمة

**الأهداف**

في نهاية هذه الدورة، سيكون بمقدورك:

- تعريف غسل الأموال وتمويل الإرهاب.
- تدكّر المراحل الثلاث لغسل الأموال.
- إدراك أهمية قوانين ولوائح مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.
- الامتثال لبرنامج الامتثال للعقوبات لدى شركة متلايف، بما في ذلك العقوبات بحسب القائمة والعقوبات بحسب البلد.
- تحديد علامات التحذير من النشاط المحتمل المشتبّه به.
- تحديد الموارد والسياسات الخاصة بالبلد.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.

35 من 02

## الأهداف

- في نهاية هذه الدورة، سيكون بمقدورك:
- تعريف غسل الأموال وتمويل الإرهاب.
  - تدكّر المراحل الثلاث لغسل الأموال.
  - إدراك أهمية قوانين ولوائح مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب.
  - الامتثال لبرنامج الامتثال للعقوبات لدى شركة متلايف، بما في ذلك العقوبات بحسب القائمة والعقوبات بحسب البلد.
  - تحديد علامات التحذير من النشاط المحتمل المشتبّه به.
  - تحديد الموارد والسياسات الخاصة بالبلد.

## المقدمة

[انقر على كل صورة لمعرفة المزيد.](#)



غسل الأموال



تمويل الإرهاب

هام: يستخدم كلٌ من الإرهابيين وغاسلي الأموال الأساليب نفسها لنقل الأموال من أجل تفادي اكتشافها وإخفاء الصلة بين مصدر الأموال والإرهاب.  
[انقر على السهم للأمام للمتابعة.](#)



## ما هو غسل الأموال وتمويل الإرهاب؟

### المقدمة

[انقر على كل صورة لمعرفة المزيد.](#)

### غسل الأموال

غسل الأموال هو عملية إخفاء المصدر الحقيقي للأموال أو الأوراق المالية المشتقة بطريق غير قانوني أو غيرها من الأصول "القذرة" لخلق مظهر الأموال "النظيفة" المشروعة.

### تمويل الإرهاب

تمويل الإرهاب هو استخدام الأموال لدعم الأعمال أو المنظمات الإرهابية. يمكن أن تكون الأموال مشروعة أو مشتقة بطريق غير قانوني. يمكن استخدامها مباشرة في الأعمال الإرهابية، أو استخدامها بواسطة المنظمات الإرهابية لتمويل نفقات التشغيل العادية مثل التدريب أو النقل أو الطعام أو الإيجار.

هام: يستخدم كلٌ من الإرهابيين وغاسلي الأموال الأساليب نفسها لنقل الأموال من أجل تفادي اكتشافها وإخفاء الصلة بين مصدر الأموال والإرهاب.

### أنه واجبك

تخضع متلايف، بصفتها منظمة عالمية، وموظفوها والأشخاص المرتبطون بها لقوانين معينة في الولايات المتحدة، وكذلك لقوانين البلدان التي تعمل فيها. وتتطلب هذه القوانين أن تقوم المؤسسات المالية باتخاذ خطوات لاكتشاف ومنع غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

قد يؤدي عدم امتثال الموظفين والأشخاص المرتبطين لسياسة مكافحة غسل الأموال العالمية المطبقة لدى شركة متلايف أو قوانين ولوائح مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب والعقوبات إلى تعرضهم لإجراءات تأديبية مثل إنهاء العمل.

يمكن أن يؤدي عدم الامتثال أيضًا إلى فرض عقوبات جنائية ومدنية صارمة على متلايف وموظفيها والأشخاص المرتبطين بها، بما في ذلك السجن أو الغرامات أو مصادرة الممتلكات أو إجراءات الإنفاذ الأخرى من جانب السلطات التنظيمية أو سلطات إنفاذ القانون.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.



### أنه واجبك

تخضع متلايف، بصفتها منظمة عالمية، وموظفوها والأشخاص المرتبطون بها لقوانين معينة في الولايات المتحدة، وكذلك لقوانين البلدان التي تعمل فيها. وتتطلب هذه القوانين أن تقوم المؤسسات المالية باتخاذ خطوات لاكتشاف ومنع غسل الأموال وتمويل الإرهاب.

قد يؤدي عدم امتثال الموظفين في شركة متلايف والأشخاص المرتبطين بها للسياسة العالمية لمكافحة غسل الأموال الخاصة بشركة متلايف، أو عدم الامتثال لقواعد مكافحة غسل الأموال/ مكافحة تمويل الإرهاب، أو قوانين العقوبات ولوائحها إلى إنهاء علاقتهم بشركة متلايف.

يمكن أن يؤدي عدم الامتثال أيضًا إلى فرض عقوبات جنائية ومدنية صارمة على متلايف وموظفيها والأشخاص المرتبطين بها، بما في ذلك السجن أو الغرامات أو مصادرة الممتلكات أو إجراءات الإنفاذ الأخرى من جانب السلطات التنظيمية أو سلطات إنفاذ القانون.

### المراحل الثلاث لغسل الأموال

تتكون عملية غسل الأموال من ثلاث مراحل:  
انقر على كل علامة تبويب لمعرفة المزيد.



انقر على السهم للأمام للمتابعة.



## المراحل الثلاث لغسل الأموال

تتكون عملية غسل الأموال من ثلاث مراحل:

[انقر على كل علامة تبويب لمعرفة المزيد.](#)

### التوظيف

يقوم غاسل الأموال بإدخال العائدات "غير النظيفة" غير القانونية في النظام المالي.

مثال: شراء وثيقة التأمين على الحياة بأموال غير قانونية.

### التمويه

يتم إجراء سلسلة، أو "مجموعة"، من المعاملات بهدف فصل وإخفاء مصدر الأموال عن مصدرها غير المشروع. وعادةً ما يتضمن ذلك العديد من المنتجات أو الحسابات "الغسل" الأموال.

مثال: العائدات الناتجة من تصفية وثيقة تأمين جديدة في مرحلة مبكرة والتي تُستخدم بعد ذلك لشراء أصول أو منتجات مالية أخرى، مثل القسط السنوي.

### الدمج

عملية إعادة إدخال الأموال غير المشروعة في الاقتصاد فيما يبدو أنها معاملات طبيعية من أجل خلق تصور بشرعيتها. تبدو هذه الأموال "نظيفة".

مثال: يتم إيداع العائدات الناتجة من التصفية المبكرة للأقساط السنوية التي تم شراؤها بأموال غير قانونية في حساب جارٍ بأحد البنوك والتي تبدو على أنها عائدات من معاملات مشروعة.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

المراحل الثلاث لغسل الأموال

### شركات التأمين

لماذا يستهدف غاسل الأموال شركة التأمين؟

تعرض شركات التأمين منتجات مشمولة بالتغطية، وهي منتجات لها قيمة نقدية أو ميزات استثمارية، مثل وثائق التأمين على الحياة الكاملة أو الدائمة أو الأقساط السنوية. يقوم غاسلو الأموال بشراء هذه المنتجات للحصول في نهاية المطاف على شريك من شركة التأمين لإضفاء الشرعية على هذه الأموال.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.

35 من 06

## شركات التأمين

لماذا يستهدف غاسل الأموال شركة التأمين؟

تعرض شركات التأمين منتجات مشمولة بالتغطية، وهي منتجات لها قيمة نقدية أو ميزات استثمارية، مثل وثائق التأمين على الحياة الكاملة أو الدائمة أو الأقساط السنوية. يقوم غاسلو الأموال بشراء هذه المنتجات للحصول في نهاية المطاف على شريك من شركة التأمين لإضفاء الشرعية على هذه الأموال.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

المراحل الثلاث لغسل الأموال

### التحقق من المعرفة

يستخدم كل من الإرهابيين وغاسلي الأموال الأساليب نفسها لنقل الأموال من أجل تفادي اكتشافها وإخفاء الصلة بين مصدر الأموال والإرهاب.

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

صواب

خطأ

إرسال

35 من 07

## التحقق من المعرفة

يستخدم كل من الإرهابيين وغاسلي الأموال الأساليب نفسها لنقل الأموال من أجل تفادي اكتشافها وإخفاء الصلة بين مصدر الأموال والإرهاب.

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

• صواب

• خطأ

صحيح: نعم، هذا صحيح!

غير صحيح: هذا غير صحيح.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

المراحل الثلاث لغسل الأموال

التحقق من المعرفة

صل المثال بالمرحلة الصحيحة من غسل الأموال.  
حدد الخيار الصحيح من القائمة المنسدلة، ثم انقر على إرسال.

شراء وثيقة التأمين على الحياة بأموال غير قانونية.	التوظيف
تستخدم العائدات الناتجة من تصفية وثيقة تأمين جديدة في مرحلة مبكرة لشراء أصول أو منتجات مالية أخرى، مثل القسط السنوي.	التصويه
قد تبدو العائدات الناتجة من التصفية المبكرة للأقساط السنوية التي تم شراؤها بأموال غير قانونية على أنها عائدات من معاملات مشروعة.	الدمج

إرسال

35 من 08

## التحقق من المعرفة

صل المثال بالمرحلة الصحيحة من غسل الأموال.

حدد الخيار الصحيح من القائمة المنسدلة، ثم انقر على إرسال.

شراء وثيقة التأمين على الحياة بأموال غير قانونية.	التوظيف
تستخدم العائدات الناتجة من تصفية وثيقة تأمين جديدة في مرحلة مبكرة لشراء أصول أو منتجات مالية أخرى، مثل القسط السنوي.	التصويه
قد تبدو العائدات الناتجة من التصفية المبكرة للأقساط السنوية التي تم شراؤها بأموال غير قانونية على أنها عائدات من معاملات مشروعة.	الدمج

صحيح: أحسنت !

غير صحيح: غير صحيح. يُرجى المحاولة مرة أخرى.

غير صحيح: عفواً، هذا غير صحيح.

اطلع على الإجابات الصحيحة.

التوظيف	شراء وثيقة التأمين على الحياة بأموال غير قانونية.
التمويه	تُستخدم العائدات الناتجة من تصفية وثيقة تأمين جديدة في مرحلة مبكرة لشراء أصول أو منتجات مالية أخرى، مثل القسط السنوي.
الدمج	قد تبدو العائدات الناتجة من التصفية المبكرة للأقساط السنوية التي تم شراؤها بأموال غير قانونية على أنها عائدات من معاملات مشروعة.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

العقوبات

المقدمة

تحتفظ الهيئات الحكومية الدولية والهيئات الدولية والحكومات المحلية في جميع أنحاء العالم بقوائم تضم الأشخاص والكيانات المعروفين بأنهم مجرمين وغاسلي أموال مثل الإرهابيين أو تجار الأسلحة أو تجار البشر أو المخدرات أو مجرمي الحرب. يجب على الشركات والصناعات المشروعة استخدام هذه القوائم، التي يُطلق عليها "قوائم العقوبات"، لضمان تجنب مزاوله أي أعمال مع هؤلاء المجرمين المعروفين.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.

35 من 09

## العقوبات

### المقدمة

تحتفظ الهيئات الحكومية الدولية والهيئات الدولية والحكومات المحلية في جميع أنحاء العالم بقوائم تضم الأشخاص والكيانات المعروفين بأنهم مجرمين وغاسلي أموال مثل الإرهابيين أو تجار الأسلحة أو تجار البشر أو المخدرات أو مجرمي الحرب. يجب على الشركات والصناعات المشروعة استخدام هذه القوائم، التي يُطلق عليها "قوائم العقوبات"، لضمان تجنب مزاوله أي أعمال مع هؤلاء المجرمين المعروفين.



### ما هو مكتب مراقبة الأصول الأجنبية؟

تستخدم الولايات المتحدة العقوبات الاقتصادية والتجارية لتعزيز الأمن القومي وأهداف ومبادرات السياسة الخارجية الأمريكية. ويعد مكتب مراقبة الأصول الأجنبية (OFAC) جزءًا من وزارة الخزانة الأمريكية ويحظر معاملات معينة (تعاملات تجارية أو مالية أو أخرى) من خلال إدارة العقوبات ورفضها.



انقر على السهم للأمام للمتابعة.



## ما هو مكتب مراقبة الأصول الأجنبية؟

تستخدم الولايات المتحدة العقوبات الاقتصادية والتجارية لتعزيز الأمن القومي وأهداف ومبادرات السياسة الخارجية الأمريكية. ويعد مكتب مراقبة الأصول الأجنبية (OFAC) جزءًا من وزارة الخزانة الأمريكية ويحظر معاملات معينة (تعاملات تجارية أو مالية أو أخرى) من خلال إدارة العقوبات ورفضها.

### لماذا يتعين على الموظفين في شركة متلايف والأشخاص المرتبطين بها الامتثال لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية (OFAC)؟

تسري عقوبات مكتب مراقبة الأصول الأجنبية على "الأشخاص الأمريكيين". ويعد مصطلح "الأشخاص الأمريكيين" تعريف واسع النطاق يشمل جميع شركات متلايف.

نظرًا لأن متلايف شركة قائمة في الولايات المتحدة، يجب على جميع أعضائها وعملياتها الامتثال لبرامج العقوبات المطبقة بواسطة مكتب مراقبة الأصول الأجنبية. بالإضافة إلى الامتثال لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية، يجب على متلايف أن تمتثل لقوائم العقوبات التي تحتفظ بها الهيئات الدولية مثل الأمم المتحدة والهيئات الحكومية الدولية مثل الاتحاد الأوروبي والحكومات المحلية.

يشمل برنامجا العقوبات الرئيسيان لدى مكتب مراقبة الأصول الأجنبية:

• العقوبات الشاملة بحسب البلد، و

• العقوبات بحسب القائمة

لنلق نظرة على كلي منهما الآن.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.



## لماذا يتعين على الموظفين في شركة متلايف والأشخاص المرتبطين بها الامتثال لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية (OFAC)؟

تسري عقوبات مكتب مراقبة الأصول الأجنبية على "الأشخاص الأمريكيين". ويعد مصطلح "الأشخاص الأمريكيين" تعريف واسع النطاق يشمل جميع شركات متلايف.

نظرًا لأن متلايف شركة قائمة في الولايات المتحدة، يجب على جميع أعمالها وعملياتها الامتثال لبرامج العقوبات المطبقة بواسطة مكتب مراقبة الأصول الأجنبية. بالإضافة إلى الامتثال لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية، يجب على متلايف أن تمتثل لقوائم العقوبات التي تحتفظ بها الهيئات الدولية مثل الأمم المتحدة والهيئات الحكومية الدولية مثل الاتحاد الأوروبي والحكومات المحلية.

يشمل برنامج العقوبات الرئيسي لدى مكتب مراقبة الأصول الأجنبية:

• العقوبات الشاملة بحسب البلد، و

• العقوبات بحسب القائمة

لنلق نظرةً على كلٍ منهما الآن.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

العقوبات

العقوبات بحسب القائمة والرعايا الخاضعون لإدراج خاص

يحتفظ مكتب مراقبة الأصول الأجنبية بقائمة تضم الأفراد والكيانات الخاضعة للعقوبات، والمعروفة باسم الرعايا الخاضعين لإدراج خاص أو SDN. وتختلف أسباب الإدراج في هذه القائمة، ولكن في معظم الحالات، تُحظر بشدة جميع التعاملات التجارية مع الشخص أو الكيان المدرج، حيثما كانوا.

انقر على كل صورة لمعرفة المزيد.



انقر على السهم للأمام للمتابعة.

12 من 35

## العقوبات بحسب القائمة والرعايا الخاضعون لإدراج خاص

يحتفظ مكتب مراقبة الأصول الأجنبية بقائمة تضم الأفراد والكيانات الخاضعة للعقوبات، والمعروفة باسم الرعايا الخاضعين لإدراج خاص أو SDN. وتختلف أسباب الإدراج في هذه القائمة، ولكن في معظم الحالات، تُحظر بشدة جميع التعاملات التجارية مع الشخص أو الكيان المدرج، حيثما كانوا.

انقر على كل صورة لمعرفة المزيد.

أكثر من 50%

يعتبر الكيان خاضعا للعقوبة إذا كان واحد أو أكثر من الرعايا الخاضعين لإدراج خاص في المجموع يمتلك أو يتمتع بحصة تبلغ 50% أو أكثر من الكيان، حتى لو لم يُذكر الكيان صراحةً في قائمة الرعايا الخاضعين لإدراج خاص.

## أقل من 50%

بالنسبة للكيانات التي يمتلك فيها أحد الرعايا الخاضعين لإدراج خاص ملكية أو حصة كبيرة ولكنها لا تصل إلى 50%، أو التي يتمتع فيها أحد الرعايا الخاضعين لإدراج خاص بالسيطرة عن طريق وسائل أخرى غير ملكية الأغلبية، تواصل مع مسؤول الامتثال المحلي.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
التوعي والامتثال

MetLife

### العقوبات

#### العقوبات الشاملة بحسب البلد

تحظر العقوبات الشاملة بحسب البلد لدى مكتب مراقبة الأصول الأجنبية مزاوله معظم الأنشطة مع البلد أو الحكومة ذات الصلة أو أي وكيل لهذه الحكومة أو الأفراد المقيمين في البلد الخاضع للعقوبة.

البلدان الخاضعة للعقوبات الشاملة هي:

- كوبا
- إيران
- سوريا
- كوريا الشمالية

انقر على الصورة لعرض مثال.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.

35 من 13

## العقوبات الشاملة بحسب البلد

تحظر العقوبات الشاملة بحسب البلد لدى مكتب مراقبة الأصول الأجنبية مزاوله معظم الأنشطة مع البلد أو الحكومة ذات الصلة أو أي وكيل لهذه الحكومة أو الأفراد المقيمين في البلد الخاضع للعقوبة.

البلدان الخاضعة للعقوبات الشاملة هي:

- كوبا
- إيران
- سوريا
- كوريا الشمالية

انقر على الصورة لعرض مثال.

لا يجوز إجراء أي مدفوعات إلى البلد الخاضع للعقوبات، ويجب ألا يكون المستفيد من المعاملة مقيمًا أو متواجدًا في البلد الخاضع للعقوبات.

كما يحظر مكتب مراقبة الأصول الأجنبية التحويلات غير المباشرة إلى البلدان الخاضعة للعقوبات، مثل:

- سداد المطالبات الطبية مقابل الخدمات المقدمة في البلدان الخاضعة للعقوبات
- الشيكات الصادرة في البلدان غير الخاضعة للعقوبات إلى سكان في البلدان الخاضعة للعقوبات

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
التوعوي والامتثال

MetLife

العقوبات

برنامج الامتثال للعقوبات الخاص بشركة متلايف

تقوم شركة متلايف بالتحقق من جميع العملاء والمستفيدين والموظفين والأطراف الثالثة والأطراف الأخرى ذات الصلة في ضوء قوائم العقوبات المطبقة لدى مكتب مراقبة الأصول الأجنبية والقوائم الأخرى المطلوبة محليًا. ويتم إجراء التحقق في مراحل مختلفة من علاقة العمل.

انقر على الصورة لعرض مثال.



انقر على السهم للأمام للمتابعة.

35 من 14

## برنامج الامتثال للعقوبات الخاص بشركة متلايف

تقوم شركة متلايف بالتحقق من جميع العملاء والمستفيدين والموظفين والأطراف الثالثة والأطراف الأخرى ذات الصلة في ضوء قوائم العقوبات المطبقة لدى مكتب مراقبة الأصول الأجنبية والقوائم الأخرى المطلوبة محليًا. ويتم إجراء التحقق في مراحل مختلفة من علاقة العمل.

انقر على الصورة لعرض مثال.

لا يجوز لشركة متلايف مزاوله أي أعمال مع الرعايا الخاضعين لإدراج خاص على نحو ينتهك قوانين العقوبات.

لا يجوز لشركة متلايف تنفيذ الأعمال مع فرد أو كيان مقيم أو متواجد في بلد خاضع للعقوبات، أو تقديم الخدمات (على سبيل المثال التغطية) إليه.

لا يجوز لشركة متلايف أن تزاوّل بصورة غير مباشرة ما يحظر عليها مزاولته بصورة مباشرة.

### متى ينبغي عليّ تصعيد المسائل المتعلقة بالعقوبات؟

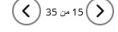
لا تقم بإجراء معاملات تجارية وتواصل على الفور مع مسؤول الامتثال المحلي لديك إذا:

- لم تكن متأكدًا مما إذا كان الشخص أو الكيان خاضعًا لعقوبات بحسب القائمة أو بحسب البلد
- استلمت طلب دفع لشخص أو كيان مدرج في قائمة العقوبات أو يقع في بلد خاضع للعقوبات
- كان العميل أو المستفيد أو الطرف الثالث ينتمي من حيث الإقامة و/أو الجنسية إلى بلد خاضع للعقوبات

**ملحوظة مهمة:** يتحمل جميع الموظفين والأشخاص المرتبطين بالشركة مسؤولية ضمان الامتثال لبرنامج الامتثال للعقوبات في شركة متلايف.



انقر على السهم للأمام للمتابعة.



### متى ينبغي عليّ تصعيد المسائل المتعلقة بالعقوبات؟

لا تقم بإجراء معاملات تجارية وتواصل على الفور مع مسؤول الامتثال المحلي لديك إذا:

- لم تكن متأكدًا مما إذا كان الشخص أو الكيان خاضعًا لعقوبات بحسب القائمة أو بحسب البلد
- استلمت طلب دفع لشخص أو كيان مدرج في قائمة العقوبات أو يقع في بلد خاضع للعقوبات
- كان العميل أو المستفيد أو الطرف الثالث ينتمي من حيث الإقامة و/أو الجنسية إلى بلد خاضع للعقوبات

**ملحوظة مهمة:** يتحمل جميع الموظفين والأشخاص المرتبطين بالشركة مسؤولية ضمان الامتثال لبرنامج الامتثال للعقوبات في شركة متلايف.

### التحقق من المعرفة

أي مما يلي صحيح بشأن برنامج الامتثال للعقوبات لدى متلايف؟  
اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

- لا يجوز لشركة متلايف مزاوله أي أعمال مع الرعايا الخاضعين لإدراج خاص على نحو ينتهك قوانين العقوبات.
- لا يجوز لشركة متلايف تنفيذ الأعمال مع فرد أو كيان مقيم أو متواجد في بلد خاضع للعقوبات، أو تقديم الخدمات (على سبيل المثال التغطية) إليه.
- لا يجوز لشركة متلايف أن تزاوّل بصورة غير مباشرة ما يحظر عليها مزاولته بصورة مباشرة.

إرسال



### التحقق من المعرفة

أي مما يلي صحيح بشأن برنامج الامتثال للعقوبات لدى متلايف؟

اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

- لا يجوز لشركة متلايف مزاوله أي أعمال مع الرعايا الخاضعين لإدراج خاص على نحو ينتهك قوانين العقوبات.
- لا يجوز لشركة متلايف تنفيذ الأعمال مع فرد أو كيان مقيم أو متواجد في بلد خاضع للعقوبات، أو تقديم الخدمات (على سبيل المثال التغطية) إليه.
- لا يجوز لشركة متلايف أن تزاوّل بصورة غير مباشرة ما يحظر عليها مزاولته بصورة مباشرة.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

غير صحيح: هذا غير صحيح.

حاول مجددًا.

غير صحيح: عفواً، هذا غير صحيح.

اطلع على الإجابة الصحيحة.

لا يجوز لشركة متلايف مزاوله أي أعمال مع الرعايا الخاضعين لإدراج خاص على نحو ينتهك قوانين العقوبات.

لا يجوز لشركة متلايف تنفيذ الأعمال مع فرد أو كيان مقيم أو متواجد في بلد خاضع للعقوبات، أو تقديم الخدمات (على سبيل المثال التغطية) إليه.

لا يجوز لشركة متلايف أن تزاوّل بصورة غير مباشرة ما يحظر عليها مزاولته بصورة مباشرة.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

اعرف عميلك

ما هو برنامج اعرف عميلك؟

يمثل "اعرف عميلك" أحد سبل الدفاع الأساسية التي تحمي من التورط، عن غير قصد، في غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو أي نشاط إجرامي آخر. ويُستخدم برنامج اعرف عميلك لتحديد الهوية الحقيقية للعميل ونوع النشاط الذي يكون طبيعيًا ومتوقعًا من العميل. يجب على متلايف اتخاذ خطوات معقولة لتحديد هوية العملاء وكذلك،

إذا لزم الأمر، المالكين المستفيدين والأطراف ذات الصلة من خلال توثيق المعلومات التي يتم جمعها والتحقق من دقتها. قد تختلف متطلبات التوثيق في برنامج اعرف عميلك بحسب القانون المحلي. ومع ذلك، يتعين على موظفي متلايف والأشخاص المرتبطين بها أن يقوموا، على الأقل، بجمع الوثائق التالية عن كل عميل.

الفرد

الكيان

انقر على كل فرد وكيان لمعرفة المزيد.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.

17 من 35

## اعرف عميلك

### ما هو برنامج اعرف عميلك؟

يمثل "اعرف عميلك" أحد سبل الدفاع الأساسية التي تحمي من التورط، عن غير قصد، في غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو أي نشاط إجرامي آخر. ويُستخدم برنامج اعرف عميلك لتحديد الهوية الحقيقية للعميل ونوع النشاط الذي يكون طبيعيًا ومتوقعًا من العميل. يجب على متلايف اتخاذ خطوات معقولة لتحديد هوية العملاء وكذلك،

إذا لزم الأمر، المالكين المستفيدين والأطراف ذات الصلة من خلال توثيق المعلومات التي يتم جمعها والتحقق من دقتها. قد تختلف متطلبات التوثيق في برنامج اعرف عميلك بحسب القانون المحلي. ومع ذلك، يتعين على موظفي متلايف والأشخاص المرتبطين بها أن يقوموا، على الأقل، بجمع الوثائق التالية عن كل عميل.

انقر على كل فرد وكيان لمعرفة المزيد.

#### الفرد

- الاسم
- الجنسية/الإقامة
- تاريخ الميلاد
- عنوان السكن الفعلي

- رقم بطاقة الهوية الصادرة من الحكومة
- مستند تحديد الهوية غير المنتهي الصلاحية الصادر من الحكومة، مثل جواز السفر
- مصدر الأموال/مصدر الثروة

## الكيان

- وثيقة التأسيس
- العنوان المسجل
- المالكون والمسؤولون
- مصدر الأموال/مصدر الثروة

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

اعرف عميلك

### ما هو برنامج اعرف عميلك؟ (تتمة)

لا يمكن لشركة متلايف إجراء أي أعمال إلا مع العملاء:

- الذين يكون دخلهم وأصولهم وأموالهم مشتقةً من مصادر مشروعة؛ و
- الذين ليسوا مدرجين في قائمة العقوبات.

يشكل برنامج تحديد هوية العميل وبرنامج العناية الواجبة تجاه العملاء جزءًا من برنامج اعرف عميلك. ولا يعمل هذان البرنامجان معًا على التحقق من هوية العملاء وتحديدًا فحسب، ولكنهما يقيمان أيضًا المخاطر التي يشكّلها كل عميل ويساعدان في تحديد النشاط غير الطبيعي لكل عميل.

وكل ما يُحدد على أنه غير طبيعي يُعتبر علامة تحذير أو علمًا أحمر.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.



☰ ?

< 18 من 35 >

## ما هو برنامج اعرف عميلك؟ (تتمة)

لا يمكن لشركة متلايف إجراء أي أعمال إلا مع العملاء:

- الذين يكون دخلهم وأصولهم وأموالهم مشتقةً من مصادر مشروعة؛ و
- الذين ليسوا مدرجين في قائمة العقوبات.

يشكل برنامج تحديد هوية العميل وبرنامج العناية الواجبة تجاه العملاء جزءًا من برنامج اعرف عميلك. ولا يعمل هذان البرنامجان معًا على التحقق من هوية العملاء وتحديدًا فحسب، ولكنهما يقيمان أيضًا المخاطر التي يشكّلها كل عميل ويساعدان في تحديد النشاط غير الطبيعي لكل عميل.



وكل ما يُحدد على أنه غير طبيعي يُعتبر علامة تحذير أو علمًا أحمر.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
التوعى والامتثال

MetLife

اعرف عميلك

التحقق من المعرفة

يودّ عميل جديد أن يفتح حسابًا جديدًا. كجزء من برنامج اعرف عميلك، قمت بجمع اسم العميل وتاريخ الميلاد والجنسية/الإقامة.

أي مما يلي يتعين عليك جمعه أيضًا؟

اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

عنوان السكن الفعلي

رقم بطاقة الهوية الصادرة من الحكومة

مستند تحديد الهوية غير المنتهي الصلاحية الصادر من الحكومة

مصدر الأموال/مصدر الثروة

إرسال

19 من 35

## التحقق من المعرفة

يودّ عميل جديد أن يفتح حسابًا جديدًا. كجزء من برنامج اعرف عميلك، قمت بجمع اسم العميل وتاريخ الميلاد والجنسية/الإقامة.

أي مما يلي يتعين عليك جمعه أيضًا؟

اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

- عنوان السكن الفعلي
- رقم بطاقة الهوية الصادرة من الحكومة
- مستند تحديد الهوية غير المنتهي الصلاحية الصادر من الحكومة
- مصدر الأموال/مصدر الثروة

صحيح: نعم، هذا صحيح!

غير صحيح: هذا غير صحيح.

حاول مجددًا.

غير صحيح: عفواً، هذا غير صحيح.

اطلع على الإجابة الصحيحة.

عنوان السكن الفعلي

رقم بطاقة الهوية الصادرة من الحكومة

مستند تحديد الهوية غير المنتهي الصلاحية الصادر من الحكومة

مصدر الأموال/مصدر الثروة

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

علامات التحذير

نظرة عامة

يجب أن يكون موظفو متلايف والأشخاص المرتبطون بها على دراية بمؤشرات غسل الأموال في المراحل المختلفة من علاقة العمل. وتمثل مؤشرات غسل الأموال علامات تحذير، تُعرف أيضاً بالرايات الحمراء.

يسمح لك إكمال برنامج اعرف عميلك والعناية الواجبة تجاه العملاء بتحديد الرايات الحمراء والنشاط المشتبه به.

في حين أن بعض المعاملات أو الأنشطة أو السلوكيات غير العادية قد تشير إلى غسل الأموال، إلا أنه من الممكن أيضاً أن تظهر الرايات الحمراء في المعاملات المشروعة.

فالرايات الحمراء وعلامات التحذير تعني ببساطة أنه يلزم إجراء تحقيق إضافي. يجب أن يكون موظفو متلايف والأشخاص المرتبطون بها قادرين على تحديد الرايات الحمراء ومراجعة التنبيهات وتصعيد أي مخاوف أو نشاط غير معتاد إلى مديرهم أو مسؤول الامتثال المحلي لديهم في أقرب وقت ممكن.

انقر على المسهم للأمام للمتابعة.

35 من 20

## علامات التحذير

### نظرة عامة

يجب أن يكون موظفو متلايف والأشخاص المرتبطون بها على دراية بمؤشرات غسل الأموال في المراحل المختلفة من علاقة العمل. وتمثل مؤشرات غسل الأموال علامات تحذير، تُعرف أيضاً بالرايات الحمراء.

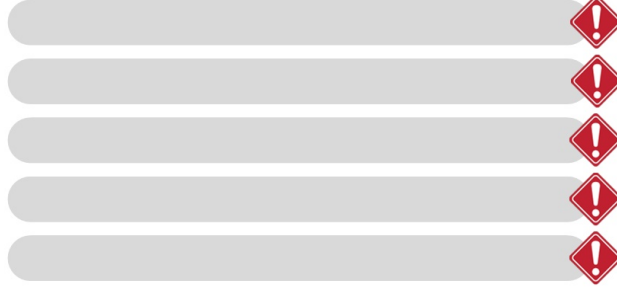
يسمح لك إكمال برنامج اعرف عميلك والعناية الواجبة تجاه العملاء بتحديد الرايات الحمراء والنشاط المشتبه به.

في حين أن بعض المعاملات أو الأنشطة أو السلوكيات غير العادية قد تشير إلى غسل الأموال، إلا أنه من الممكن أيضاً أن تظهر الرايات الحمراء في المعاملات المشروعة.

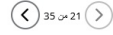
فالرايات الحمراء وعلامات التحذير تعني ببساطة أنه يلزم إجراء تحقيق إضافي. يجب أن يكون موظفو متلايف والأشخاص المرتبطون بها قادرين على تحديد الرايات الحمراء ومراجعة التنبيهات وتصعيد أي مخاوف أو نشاط غير معتاد إلى مديرهم أو مسؤول الامتثال المحلي لديهم في أقرب وقت ممكن.

### كيف يمكنني تحديد الرايات الحمراء وعلامات التحذير؟

يرد فيما يلي أمثلة على الرايات الحمراء:  
انقر فوق كل علامة تحذير للتعرف على المزيد.



ملاحظة: يُلاحظ وجود رايات حمراء إضافية في سياسة مكافحة غسل الأموال العالمية التي تطبقها متلايف.  
انقر على المسهم للأمام للمتابعة.



## كيف يمكنني تحديد الرايات الحمراء وعلامات التحذير؟

يرد فيما يلي أمثلة على الرايات الحمراء:

انقر فوق كل علامة تحذير للتعرف على المزيد.

المعاملات التي لا تنطوي على طابع تجاري

طلبات أو أنشطة حسابات غير عادية

معلومات العميل غير الكافية أو غير الكاملة أو المشتبه بها

العملاء الذين يشترون منتجات تنطوي على ميزات الإنهاء، ودون الاهتمام بالتكاليف أو العقوبات أو الأداء

مصدر الأموال غير واضح

ملاحظة: يُلاحظ وجود رايات حمراء إضافية في سياسة مكافحة غسل الأموال العالمية التي تطبقها متلايف.

علامات التحذير

التغاضي المتعمد

التغاضي المتعمد هو موقف يقوم فيه الشخص بتجاهل الحقائق عن قصد على الرغم من اشتباهه في أن المعاملة قد تنطوي على غسل الأموال أو تمويل الإرهاب.

بموجب قانون مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، يُعامل التغاضي المتعمد معاملة التورط الفعلي في غسل الأموال ويمكن اعتباره جريمة جنائية. ويمكن مقاضاة كل من متلائف وموظفيها أو الأشخاص التابعين لها.



انقر على الصورة لعرض مثال.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.



التغاضي المتعمد

التغاضي المتعمد هو موقف يقوم فيه الشخص بتجاهل الحقائق عن قصد على الرغم من اشتباهه في أن المعاملة قد تنطوي على غسل الأموال أو تمويل الإرهاب.

بموجب قانون مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب، يُعامل التغاضي المتعمد معاملة التورط الفعلي في غسل الأموال ويمكن اعتباره جريمة جنائية. ويمكن مقاضاة كل من متلائف وموظفيها أو الأشخاص التابعين لها.

انقر على الصورة لعرض مثال.

مثال: إذا اشتبه أحد الموظفين أو الأشخاص التابعين في قيام عميل ما بممارسة غسل عائدات غير قانونية من خلال متلائف ورفض هذا الشخص عن عمدٍ طرح أسئلة أو تصعيد مخاوفه، يمكن القول بأن متلائف والموظف أو الشخص التابع قد شاركوا عن عمدٍ في المعاملة غير القانونية.

### التحقق من المعرفة

إذا انتابك الشك بأن عميلاً ما قد يكون متورطاً في غسل عائدات غير قانونية من خلال متلايف ولم تطرح أي أسئلة بشأن ذلك، يمكن اعتبارك مشاركاً عن قصد في المعاملة غير القانونية.

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

صواب

خطأ

إرسال



### التحقق من المعرفة

إذا انتابك الشك بأن عميلاً ما قد يكون متورطاً في غسل عائدات غير قانونية من خلال متلايف ولم تطرح أي أسئلة بشأن ذلك، يمكن اعتبارك مشاركاً عن قصد في المعاملة غير القانونية.

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

• صواب

• خطأ

صحيح: نعم، هذا صحيح!

غير صحيح: هذا غير صحيح.

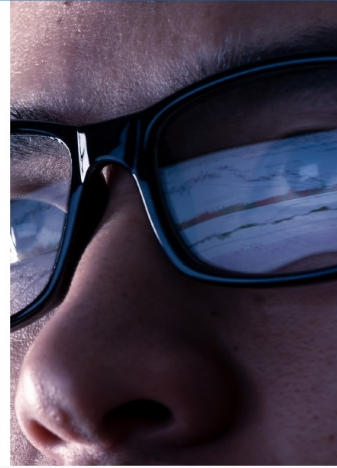
الأنشطة المشتبه بها

نظرة عامة

تقتضي قوانين مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب من المؤسسات المالية مثل متلايف أن تتخذ الخطوات اللازمة للكشف عن غسل الأموال وتمويل الإرهاب ومنع حدوثه.

إضافة إلى تحديد علامات التحذير والرايات الحمراء، تعد تقارير المراقبة ورصد المعاملات مكوناً مهماً للكشف السريع والفعال عن أي نشاط غير عادي أو مشبوه والذي يمكن أن ينطوي على وجود ممارسة محتملة لغسل الأموال أو تمويل الإرهاب.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.



## الأنشطة المشتبه بها

### نظرة عامة

تقتضي قوانين مكافحة غسل الأموال وتمويل الإرهاب من المؤسسات المالية مثل متلايف أن تتخذ الخطوات اللازمة للكشف عن غسل الأموال وتمويل الإرهاب ومنع حدوثه.

إضافة إلى تحديد علامات التحذير والرايات الحمراء، تعد تقارير المراقبة ورصد المعاملات مكوناً مهماً للكشف السريع والفعال عن أي نشاط غير عادي أو مشبوه والذي يمكن أن ينطوي على وجود ممارسة محتملة لغسل الأموال أو تمويل الإرهاب.

الأنشطة المشتبه بها

أنواع الأنشطة المشتبه بها

يتضمن النشاط المشتبه به أو غير العادي أي معاملة:

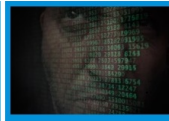
انقر على كل صورة لمعرفة المزيد.



إخفاء الأموال



تجنب الإبلاغ



لا عرض له



غير عادي

ملاحظة: ترد أمثلة إضافية حول الأنشطة المشتبه بها في سياسة مكافحة غسل الأموال العالمية التي تطبقها متلايف.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.



## أنواع الأنشطة المشتبه بها

يتضمن النشاط المشتبه به أو غير العادي أي معاملة:

[انقر على كل صورة لمعرفة المزيد.](#)

### إخفاء الأموال

ينطوي على أموال يُعتقد أنها مشتقة من نشاط غير قانوني، أو يهدف إلى إخفاء الأموال أو الأصول المستمدة من نشاط غير قانوني

### تجنب الإبلاغ

مصمم لتجنب متطلبات الإبلاغ عن المعاملات بموجب القوانين أو اللوائح المعمول بها.

### لا غرض له

لا ينطوي على غرض تجاري أو قانوني واضح.

### غير عادي

غير معتاد و غير متوقع من عميل معين ولا يوجد له تفسير معقول.

**ملاحظة:** ترد أمثلة إضافية حول الأنشطة المشتبه بها في سياسة مكافحة غسل الأموال العالمية التي تطبقها متلايف.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

### الأنشطة المشتبه بها

#### المعاملات النقدية

يجب أن يتحلى الموظفون والأشخاص المرتبطون بالشركة باليقظة تجاه المعاملات النقدية التي قد تفضي إلى غسل الأموال أو أي نشاط مشبوه آخر. وتشمل هذه أيضًا المعاملات المهيكلّة لتجنب متطلبات الإبلاغ النقدي أو تحديد الهوية.

يمكن استخدام المعدلات النقدية لهيكلّة المعاملات. المعدل النقدي هو أمر آخر غير العملة ولكنه يُعتبر كالتفد. من أمثلة المعدلات النقدية الشيكات مقبولة الدفع والحوالات المالية والحوالات المصرفية والشيكات السياحية.

تطبيق العديد من الدول قانون يلزم المؤسسات المالية بالإبلاغ عن المعاملات النقدية للملاء. يتم تعريف المعاملات النقدية القابلة للإبلاغ بموجب القانون المحلي وتشمل حدود ومواعيد زمنية محددة للإبلاغ.

[انقر على السهم للأمام للمتابعة.](#)

35 من 26

### المعاملات النقدية

يجب أن يتحلى الموظفون والأشخاص المرتبطون بالشركة باليقظة تجاه المعاملات النقدية التي قد تفضي إلى غسل الأموال أو أي نشاط مشبوه آخر. وتشمل هذه أيضًا المعاملات المهيكلة لتجنب متطلبات الإبلاغ النقدي أو تحديد الهوية.

يمكن استخدام المعدلات النقدية لهيكله المعاملات. المعدل النقدي هو أمر آخر غير العملة ولكنه يُعتبر كالنقد. من أمثله المعدلات النقدية الشيكات مقبولة الدفع والحوالات المالية والحوالات المصرفية والشيكات السياحية.

تطبيق العديد من الدول قانون يلزم المؤسسات المالية بالإبلاغ عن المعاملات النقدية للعملاء. يتم تعريف المعاملات النقدية القابلة للإبلاغ بموجب القانون المحلي وتشمل حدود ومواعيد زمنية محددة للإبلاغ.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

الأنشطة المشابهة بها

### الهيكلية

الهيكلية هي تقسيم معاملة كبيرة تتضمن النقد أو ما يعادله إلى عدة معاملات أصغر لتجنب بعض متطلبات الإبلاغ أو تحديد الهوية. وتعتبر الهيكلية مؤشراً أساسياً وشائعاً لغاية غسل الأموال.



انقر على الصورة لعرض مثال.

انقر على السهم للأمام للمتابعة.

35 من 27

## الهيكلية

الهيكلية هي تقسيم معاملة كبيرة تتضمن النقد أو ما يعادله إلى عدة معاملات أصغر لتجنب بعض متطلبات الإبلاغ أو تحديد الهوية. وتعتبر الهيكلية مؤشراً أساسياً وشائعاً لغاية غسل الأموال.

[انقر على الصورة لعرض مثال.](#)

**مثال:** يتم تقسيم العمل التجاري الذي ينطوي على 17,000 دولار أمريكي نقداً يتعين إيداعها إلى قسمين: إيداع بقيمة 9,000 دولار أمريكي وآخر بقيمة 8,000 دولار أمريكي، بهدف محدد يكمن في التهرب من متطلبات الإبلاغ.



الأنشطة المشتبه بها

التحقق من المعرفة

لاحظت أن العميل أجرى عشرة ودائع صغيرة بقيمة 9,999 دولار أمريكي لكل إيداع في نفس اليوم، بمجموع 99,990 دولار أمريكي.

وتعتقد أن هذه الودائع مشبوهة وقد تكون محاولة لإخفاء مصدر الأموال. ما الذي يجب عليك فعله بعد ذلك؟

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر على إرسال.

تصعيد مخاوفك إلى مديرك أو إلى مسؤول الامتثال المحلي التابع لك في أقرب وقتٍ ممكن.

إعلام العميل بأنك تشك في نشاط غير قانوني ومشبوه وأنك ستبلغ السلطات المختصة بذلك.

إعداد تقرير بالمعاملة المشتبه بها.

جميع ما سبق.

إرسال



## التحقق من المعرفة

لاحظت أن العميل أجرى عشرة ودائع صغيرة بقيمة 9,999 دولار أمريكي لكل إيداع في نفس اليوم، بمجموع 99,990 دولار أمريكي.

وتعتقد أن هذه الودائع مشبوهة وقد تكون محاولة لإخفاء مصدر الأموال. ما الذي يجب عليك فعله بعد ذلك؟

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر على إرسال.

- تصعيد مخاوفك إلى مديرك أو إلى مسؤول الامتثال المحلي التابع لك في أقرب وقتٍ ممكن.
- إعلام العميل بأنك تشك في نشاط غير قانوني ومشبوه وأنك ستبلغ السلطات المختصة بذلك.
- إعداد تقرير بالمعاملة المشتبه بها.
- جميع ما سبق.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

غير صحيح: هذا غير صحيح.

حاول مجددًا.

صحيح: عفوًا، هذا غير صحيح.

اطلع على الإجابة الصحيحة.

تصعيد مخاوفك إلى مديرك أو إلى مسؤول الامتثال المحلي التابع لك في أقرب وقتٍ ممكن.

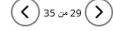
### نظرة عامة

كما ذكر سابقاً، يجب على موظف متلايف أو أي من الأشخاص التابعين لها التواصل على الفور مع مديره أو مسؤول الامتثال المحلي إذا حدد ذلك الشخص وجود علامات تحذير (رايات حمراء) أو اعتقد أن هناك محاولة لغسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو المشاركة في أنشطة غير مشروعة أخرى.

ستعمل إدارة الامتثال المحلي على التحقيق في النشاط والحقائق ذات الصلة وتحديد ما إذا كان القانون المحلي يقتضي الإبلاغ عن هذا النشاط المشتبه به أم لا.



انقر على السهم للأمام للمتابعة.



## متطلبات التقديم والإبلاغ

### نظرة عامة

كما ذكر سابقاً، يجب على موظف متلايف أو أي من الأشخاص التابعين لها التواصل على الفور مع مديره أو مسؤول الامتثال المحلي إذا حدد ذلك الشخص وجود علامات تحذير (رايات حمراء) أو اعتقد أن هناك محاولة لغسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو المشاركة في أنشطة غير مشروعة أخرى.

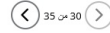
ستعمل إدارة الامتثال المحلي على التحقيق في النشاط والحقائق ذات الصلة وتحديد ما إذا كان القانون المحلي يقتضي الإبلاغ عن هذا النشاط المشتبه به أم لا.

الإبلاغ عن النشاط المشتبه به

انقر على كل علامة تبويب لمعرفة المزيد.



انقر على المسهم للأمام للمتابعة.



## الإبلاغ عن النشاط المشتبه به

انقر على كل علامة تبويب لمعرفة المزيد.

### تقرير معاملة العملات

نظرًا لأن المعاملات النقدية قد تكون مؤشرًا على غسل الأموال أو تمويل الإرهاب، فإن القانون يطلب عمومًا من المؤسسات المالية الإبلاغ عن جميع المعاملات النقدية والمعدلات النقدية التي تتجاوز حدًا معينًا، سواء كانت معاملة واحدة أو عدة معاملات ذات صلة بحلول الموعد النهائي المحدد كأقصى حد. يُعرف هذا النوع من التقارير باسم "تقارير معاملات العملات".

### تقرير المعاملة المشتبه بها

تختلف المتطلبات من بلدٍ لآخر، ولكن بصفة عامة، يُطلب من متلائف تقديم تقرير عن المعاملات المشتبه بها أو تقرير عن النشاط المشتبه به إذا كان لديها سبب يدعوها للشك في أن النشاط قد يكون متعلقًا بنشاط إجرامي أو بغسل الأموال أو تمويل الإرهاب.

يجب على متلائف تقديم التقرير المطلوب إلى الكيان أو الجهة الحكومية المناسبة بحلول الموعد النهائي المحدد في القانون المحلي كأقصى حد.

#### مسؤولياتك



##### السرية

تتطلب التحقيقات في الأنشطة المشتبه بها وإعداد التقارير بشأنها السرية التامة. يجب عدم مناقشة التحقيقات المعلقة أو الجارية أو المغلقة مع أي شخص لا تقتضي الحاجة بأن يكون على دراية بها.

##### التحذير والإبلاغ بمعلومات سرية

يجب على الموظفين والأشخاص التابعين عدم إبلاغ أو إخطار أي شخص يشتبه في تورطه في نشاط غير قانوني أو مشبوه. يعد جريمة إخطار الشخص بأنه تم الإبلاغ عن النشاط إلى السلطات أو أنه يخضع للتحقيق من جانب الحكومة.

[انقر على السهم للأمام للمتابعة.](#)



## مسؤولياتك

### السرية

تتطلب التحقيقات في الأنشطة المشتبه بها وإعداد التقارير بشأنها السرية التامة. يجب عدم مناقشة التحقيقات المعلقة أو الجارية أو المغلقة مع أي شخص لا تقتضي الحاجة بأن يكون على دراية بها.

### التحذير والإبلاغ بمعلومات سرية

يجب على الموظفين والأشخاص التابعين عدم إبلاغ أو إخطار أي شخص يشتبه في تورطه في نشاط غير قانوني أو مشبوه. يعد جريمة إخطار الشخص بأنه تم الإبلاغ عن النشاط إلى السلطات أو أنه يخضع للتحقيق من جانب الحكومة.

الموارد

لمزيد من المعلومات حول غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو برامج الامتثال لسياسة مكافحة غسل الأموال التي تطبقها متلايف أو الأحكام التنظيمية أو الإجراءات، يرجى زيارة ما يلي:

• [السياسة العالمية لمكافحة غسل الأموال](#)

• الصفحة الرئيسية لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية:

<https://www.treasury.gov/about/organizational-structure/offices/pages/office-of-foreign-assets-control.aspx>

• القائمة الحالية الخاصة بالرعايا الخاضعين لإدراج خاص والأشخاص المجمدة أموالهم متوفرة على الموقع الإلكتروني لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية على:

<https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>

لنطرح الأسئلة أو إثارة المخاوف: يُرجى التواصل مع مديرِك أو مسؤول الامتثال المحلي أو وحدة الجرائم المالية العالمية على [anti-corruption@metlife.com](mailto:anti-corruption@metlife.com)

انقر على السهم للأمام للمتابعة.



## الموارد

لمزيد من المعلومات حول غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو برامج الامتثال لسياسة مكافحة غسل الأموال التي تطبقها متلايف أو الأحكام التنظيمية أو الإجراءات، يرجى زيارة ما يلي:

• [السياسة العالمية لمكافحة غسل الأموال](#)

• الصفحة الرئيسية لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية:

<https://www.treasury.gov/about/organizational-structure/offices/pages/office-of-foreign-assets-control.aspx>

• القائمة الحالية الخاصة بالرعايا الخاضعين لإدراج خاص والأشخاص المجمدة أموالهم متوفرة على الموقع الإلكتروني لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية على:

<https://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/SDN-List/Pages/default.aspx>

لنطرح الأسئلة أو إثارة المخاوف: يُرجى التواصل مع مديرِك أو مسؤول الامتثال المحلي أو وحدة الجرائم المالية العالمية على [anti-corruption@metlife.com](mailto:anti-corruption@metlife.com)

انقر على السهم للأمام للمتابعة.

الموارد

السياسة العالمية لمكافحة غسل الأموال

انقر على أي دولة لعرض سياسة/ سياسات مكافحة غسل الأموال.

 البحرين	 بولندا
 قبرص	 البرتغال
 مصر	 قطر
 اليونان	 رومانيا
 الأردن	 روسيا
 الكويت	 تركيا
 لبنان	 الإمارات العربية المتحدة
 عُمان	 أوكرانيا

35 من 32

## السياسة العالمية لمكافحة غسل الأموال

انقر على أي دولة لعرض سياسة/ سياسات مكافحة غسل الأموال.

- البحرين
- قبرص
- مصر
- اليونان
- الأردن
- الكويت
- لبنان
- عُمان
- بولندا
- البرتغال
- قطر
- رومانيا

- روسيا
- تركيا
- الإمارات العربية المتحدة
- أوكرانيا

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

الخاتمة

الخاتمة

يعد غسل الأموال وتمويل الإرهاب مشكلة كبيرة تنطوي على عواقب أكبر .

تأكد مما يلي:

- الامتثال لبرنامج الامتثال للعقوبات الخاص بشركة متلايف، بما في ذلك العقوبات بحسب القائمة والعقوبات بحسب البلد
- الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها بشأن مكافحة غسل الأموال/تمويل الإرهاب
- الانتباه للأنشطة غير العادية والمشتبه بها التي قد تشير إلى احتمالية وجود غسل أموال
- الالتزام بسياسات قبول العملاء واعرف عميلك، بما في ذلك العناية الواجبة للعملاء والتحقق من العقوبات والقواعد
- الإبلاغ عن أنشطة العملاء غير العادية أو المشتبه بها والحفاظ على السرية
- تحديد ودراسة الموارد والسياسات المحلية المتعلقة بالامتثال لمكافحة غسل الأموال

انقر على السهم للأمام للمتابعة.

35 من 33

## الخاتمة

يعد غسل الأموال وتمويل الإرهاب مشكلة كبيرة تنطوي على عواقب أكبر.

تأكد مما يلي:

- الامتثال لبرنامج الامتثال للعقوبات الخاص بشركة متلايف، بما في ذلك العقوبات بحسب القائمة والعقوبات بحسب البلد
- الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها بشأن مكافحة غسل الأموال/تمويل الإرهاب
- الانتباه للأنشطة غير العادية والمشتبه بها التي قد تشير إلى احتمالية وجود غسل أموال
- الالتزام بسياسات قبول العملاء واعرف عميلك، بما في ذلك العناية الواجبة للعملاء والتحقق من العقوبات والقواعد
- الإبلاغ عن أنشطة العملاء غير العادية أو المشتبه بها والحفاظ على السرية
- تحديد ودراسة الموارد والسياسات المحلية المتعلقة بالامتثال لمكافحة غسل الأموال

### بيان التصديق

يجب على جميع الموظفين والأشخاص التابعين قراءة سياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال المتبعة في شركة متلايف وفهمها جيدًا والموافقة على التنفيذ بها.

أؤكد على فهمي وامتثالي المستمر للقواعد والسياسات والإجراءات التي تطبقها متلايف على النحو الموضح في سياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال، وكذلك على امتثالي لجميع القوانين والقواعد المعمول بها.

قد يؤدي عدم الامتثال لأي من القواعد والسياسات والإجراءات وأي من متطلبات الهيئات التنظيمية إلى إنهاء علاقتي بشركة متلايف.

نعم، أشهد على فهمي لهذه البيانات وموافقتي عليها

الإقرار

انقر على إقرار للمتابعة.



## المصادقة

### بيان التصديق

يجب على جميع الموظفين والأشخاص التابعين قراءة سياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال المتبعة في شركة متلايف وفهمها جيدًا والموافقة على التنفيذ بها.

أؤكد على فهمي وامتثالي المستمر للقواعد والسياسات والإجراءات التي تطبقها متلايف على النحو الموضح في سياسات وإجراءات مكافحة غسل الأموال، وكذلك على امتثالي لجميع القوانين والقواعد المعمول بها.

قد يؤدي عدم الامتثال لأي من القواعد والسياسات والإجراءات وأي من متطلبات الهيئات التنظيمية إلى إنهاء علاقتي بشركة متلايف.

نعم، أشهد على فهمي لهذه البيانات وموافقتي عليها



### هل أنت جاهز؟

لقد حان الوقت لتقييم معرفتك.

للمساعدة في قياس مدى معرفتك بالمعلومات الواردة في مكافحة غسل الأموال والعقوبات: الوعي والامتثال، يرجى الإجابة على الأسئلة العشرة التالية. يلزم تحقيق درجة إتقان 80% أو أكثر لتأكيد معرفتك بالمادة.

يرجى ملاحظة ما يلي: خلال التقييم، تكون الأزرار المتاحة هي الإرسال والمتابعة والمساعدة. يؤدي النقر على زر المساعدة إلى عرض تعليمات بشأن كيفية إكمال أنواع الأسئلة المختلفة.

اقرأ كل سؤال بعناية، واتبع التعليمات الموجودة على الصفحة للإشارة إلى إجابتك، وحدد أفضل إجابة، ثم انقر فوق إرسال. بعد الإجابة على السؤال الأخير، يتم احتساب درجاتك.

حظاً سعيداً!

انقر على السهم للأمام للمتابعة.



## التقييم

### هل أنت جاهز؟

لقد حان الوقت لتقييم معرفتك.

للمساعدة في قياس مدى معرفتك بالمعلومات الواردة في مكافحة غسل الأموال والعقوبات: الوعي والامتثال، يرجى الإجابة على الأسئلة العشرة التالية. يلزم تحقيق درجة إتقان 80% أو أكثر لتأكيد معرفتك بالمادة.

يرجى ملاحظة ما يلي: خلال التقييم، تكون الأزرار المتاحة هي الإرسال والمتابعة والمساعدة. يؤدي النقر على زر المساعدة إلى عرض تعليمات بشأن كيفية إكمال أنواع الأسئلة المختلفة.

اقرأ كل سؤال بعناية، واتبع التعليمات الموجودة على الصفحة للإشارة إلى إجابتك، وحدد أفضل إجابة، ثم انقر فوق إرسال. بعد الإجابة على السؤال الأخير، يتم احتساب درجاتك.

حظاً سعيداً!

السؤال 1 من 10

غسل الأموال هو عملية لإخفاء المصدر الحقيقي غير القانوني للأموال أو الأوراق المالية أو الأصول "القذرة" الأخرى لإظهار الأموال على أنها أموال مشروعة "نظيفة".

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

- صواب  
 خطأ

إرسال



السؤال 1 من 10

غسل الأموال هو عملية لإخفاء المصدر الحقيقي غير القانوني للأموال أو الأوراق المالية أو الأصول "القذرة" الأخرى لإظهار الأموال على أنها أموال مشروعة "نظيفة".

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

- صواب
- خطأ

غير صحيح: هذا غير صحيح.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

السؤال 2 من 10

أي مما يلي يمثل المراحل الثلاث لغسل الأموال؟

اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

التوظيف

التنفيذ

الدمج

التمويه

إرسال



السؤال 2 من 10

أي مما يلي يمثل المراحل الثلاث لغسل الأموال؟

اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

• التوظيف

• التنفيذ

• الدمج

• التمويه

غير صحيح: هذا غير صحيح.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

السؤال 3 من 10

قم بمطابقة الوصف المطابق مع المرحلة الصحيحة من غسل الأموال.

حدد الخيار الصحيح من القائمة المنسدلة، ثم انقر على إرسال.

يعمل القائم بغسل الأموال على إدخال العائدات غير القانونية في النظام المالي.	التوظيف
سلسلة، أو "طبقات"، المعاملات التي تهدف إلى فصل وإخفاء مصدر الأموال من أصلها غير المشروع. وهذا عادةً ما ينطوي على منتجات أو حسابات متعددة.	التنويه
عملية إعادة إدخال الأموال غير المشروعة في الاقتصاد على أنها معاملات طبيعية من أجل خلق تصور أنها شرعية.	الدمج

إرسال



السؤال 3 من 10

قم بمطابقة الوصف المطابق مع المرحلة الصحيحة من غسل الأموال.

حدد الخيار الصحيح من القائمة المنسدلة، ثم انقر على إرسال.

يعمل القائم بغسل الأموال على إدخال العائدات غير القانونية في النظام المالي.	التوظيف
سلسلة، أو "طبقات"، المعاملات التي تهدف إلى فصل وإخفاء مصدر الأموال من أصلها غير المشروع. وهذا عادةً ما ينطوي على منتجات أو حسابات متعددة.	التنويه
عملية إعادة إدخال الأموال غير المشروعة في الاقتصاد على أنها معاملات طبيعية من أجل خلق تصور أنها شرعية.	الدمج

غير صحيح: هذا غير صحيح.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

السؤال 4 من 10

أثناء زيارة كوبا، يقرر العميل تحديد موعد لإجراء عملية طبية في مستشفى محلي. يمكن أن تقدم متلافيف مدفوعات إلى أي مما يلي؟  
اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

- العميل
- الطبيب/المستشفى
- جميع ما سبق
- لا شيء مما سبق

إرسال



السؤال 4 من 10

أثناء زيارة كوبا، يقرر العميل تحديد موعد لإجراء عملية طبية في مستشفى محلي. يمكن أن تقدم متلافيف مدفوعات إلى أي مما يلي؟

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

- العميل
  - الطبيب/المستشفى
  - جميع ما سبق
  - لا شيء مما سبق
- غير صحيح: هذا غير صحيح.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

### السؤال 5 من 10

إنّ الكيانات التي تكون فيها ملكية الرعايا الخاضعين لإدراج خاص أو نسبة الملكية فيها كبيرة ولكنها لا تصل إلى 50%، أو أن الرعايا الخاضعين لإدراج خاص لها وسائل سيطرة أخرى غير ملكية الأغلبية، تُعتبر خاضعة للعقوبة.

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

صواب

خطأ

إرسال



### السؤال 5 من 10

إنّ الكيانات التي تكون فيها ملكية الرعايا الخاضعين لإدراج خاص أو نسبة الملكية فيها كبيرة ولكنها لا تصل إلى 50%، أو أن الرعايا الخاضعين لإدراج خاص لها وسائل سيطرة أخرى غير ملكية الأغلبية، تُعتبر خاضعة للعقوبة.

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

• صواب

• خطأ

غير صحيح: هذا غير صحيح.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

السؤال 6 من 10

أي من الدول التالية تخضع لعقوبات شاملة بموجب مكتب مراقبة الأصول الأجنبية؟  
اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

كوبا

إيران

سوريا

كوريا الشمالية

إرسال



السؤال 6 من 10

أي من الدول التالية تخضع لعقوبات شاملة بموجب مكتب مراقبة الأصول الأجنبية؟

اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

• كوبا

• إيران

• سوريا

• كوريا الشمالية

غير صحيح: هذا غير صحيح.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

السؤال 7 من 10

أي مما يلي يُشكل جزءًا من الوثائق التي يجب على موظفي متلايف والأشخاص التابعين لها جمعها بموجب سياسة اعرف عميلك.

اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

الاسم

تاريخ الميلاد

عنوان السكن الفعلي

مصدر الأموال/مصدر الثروة

إرسال



## السؤال 7 من 10

أي مما يلي يُشكل جزءًا من الوثائق التي يجب على موظفي متلايف والأشخاص التابعين لها جمعها بموجب سياسة اعرف عميلك.

اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

- الاسم
- تاريخ الميلاد
- عنوان السكن الفعلي
- مصدر الأموال/مصدر الثروة

غير صحيح: هذا غير صحيح.

صحيح: نعم، هذا صحيح!



السؤال 8 من 10

يصر عميلك على تصفية الوثيقة، على الرغم من أن ذلك سيؤدي إلى فرض رسوم. إضافةً إلى ذلك، يريد العميل من متلايف إرسال الشيك مباشرةً إلى قريبه، الذي لم يذكره العميل إلى الوكيل من قبل.

هل يجب عليك المضي قدماً في هذه المعاملة؟

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

نعم

لا

إرسال



السؤال 8 من 10

يصر عميلك على تصفية الوثيقة، على الرغم من أن ذلك سيؤدي إلى فرض رسوم. إضافةً إلى ذلك، يريد العميل من متلايف إرسال الشيك مباشرةً إلى قريبه، الذي لم يذكره العميل إلى الوكيل من قبل. هل يجب عليك المضي قدماً في هذه المعاملة؟

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

• نعم

• لا

غير صحيح: هذا غير صحيح.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

السؤال 9 من 10

أي مما يلي يمكن أن يؤدي إلى إنهاء علاقتي بشركة متلايف أو يعرضي لغرامات أو عقوبة السجن؟

اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

تقوم إحدى العمليات بدفع قسط أكثر من القسط المستحق منها نقدًا باستمرار ثم تطلب من وكيل متلايف الحصول على شيك استرداد مقابل الزيادة، وكيل خدمة العملاء لم يطرح أي أسئلة على الإطلاق نظرًا لكونه يرغب في خدمة العملاء على أفضل وجه.

سمع أحد المساعدين الإداريين أن تقريرًا عن المعاملات المشتبها بها والذي تم رفعه يتعلق بخطيبها. وقامت بالاتصال به وطالبته بالتوضيح.

يقوم مكتب متلايف بالتعاقد مع مورد اتصالات فيما يتعلق بخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. المورد مدرج في إحدى قوائم العقوبات، ولم يتم فحص المورد مطلقًا. قام المورد بتسليم فاتورة دفع، وقامت متلايف بتسديد قيمتها.

إرسال



السؤال 9 من 10

أي مما يلي يمكن أن يؤدي إلى إنهاء علاقتي بشركة متلايف أو يعرضي لغرامات أو عقوبة السجن؟

اختر كل ما ينطبق، ثم انقر على إرسال.

- تقوم إحدى العمليات بدفع قسط أكثر من القسط المستحق منها نقدًا باستمرار ثم تطلب من وكيل متلايف الحصول على شيك استرداد مقابل الزيادة. وكيل خدمة العملاء لم يطرح أي أسئلة على الإطلاق نظرًا لكونه يرغب في خدمة العملاء على أفضل وجه.
- سمع أحد المساعدين الإداريين أن تقريرًا عن المعاملات المشتبها بها والذي تم رفعه يتعلق بخطيبها. وقامت بالاتصال به وطالبته بالتوضيح.
- يقوم مكتب متلايف بالتعاقد مع مورد اتصالات فيما يتعلق بخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. المورد مدرج في إحدى قوائم العقوبات، ولم يتم فحص المورد مطلقًا. قام المورد بتسليم فاتورة دفع، وقامت متلايف بتسديد قيمتها.

غير صحيح: هذا غير صحيح.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

السؤال 10 من 10

يتوجب على متلايف رفع تقرير عن المعاملات المشتبه بها إذا كان لديها سبب يدعو للشك في أن النشاط قد يكون متعلقاً بنشاط إجرامي أو بغسل الأموال أو تمويل الإرهاب.

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

صواب

خطأ

إرسال



السؤال 10 من 10

يتوجب على متلايف رفع تقرير عن المعاملات المشتبه بها إذا كان لديها سبب يدعو للشك في أن النشاط قد يكون متعلقاً بنشاط إجرامي أو بغسل الأموال أو تمويل الإرهاب.

اقرأ السيناريو، وحدد الإجابة المناسبة، ثم انقر فوق إرسال.

• صواب

• خطأ

غير صحيح: هذا غير صحيح.

صحيح: نعم، هذا صحيح!

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

التقييم

معالجة التقييم

لقد أكملت التقييم لقد حان الوقت لاحتساب التقييم والحصول على درجاتك.

انقر فوق "عملية التقييم" للمتابعة.

معالجة التقييم

35 من 35

## معالجة التقييم

لقد أكملت التقييم لقد حان الوقت لاحتساب التقييم والحصول على درجاتك.

انقر فوق "عملية التقييم" للمتابعة.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

MetLife

التقييم

مراجعة التقييم

لقد أكملت التقييم الخاص بهذه الدورة التدريبية.

درجتك هي %XXX (XXX) النقاط

لم تحقق درجة 80% أو أكثر. يرجى مراجعة أجزاء الدورة التدريبية التي واجهت فيها مشاكل. بمجرد الانتهاء من المراجعة، يجب عليك إكمال التقييم مرة أخرى.

انقر فوق **حاول مجددًا** لإعادة التقييم.

أو

انقر فوق **إنهاء** لمراجعة المادة المناسبة قبل إعادة التقييم.

حاول مرة أخرى

35 من 35

## مراجعة التقييم

لقد أكملت التقييم الخاص بهذه الدورة التدريبية.

درجتك هي XXX% (XXX) النقاط

لم تحقق درجة 80% أو أكثر. يرجى مراجعة أجزاء الدورة التدريبية التي واجهت فيها مشاكل. بمجرد الانتهاء من المراجعة، يجب عليك إكمال التقييم مرة أخرى.

انقر فوق **حاول مجددًا** لإعادة التقييم.

أو

انقر فوق **إنهاء** لمراجعة المادة المناسبة قبل إعادة التقييم.

مكافحة غسل الأموال والعقوبات:  
الوعي والامتثال

التقييم

أطيب التهاني

لقد أكملت التقييم الخاص بهذه الدورة التدريبية بنجاح!

درجتك هي XXX% (XXX) النقاط

انقر فوق **إنهاء** لإغلاق التقييم.

الإنهاء

35 من 35

أطيب التهاني

درجتك هي XXX% (XXX) النقاط

لقد أكملت التقييم الخاص بهذه الدورة التدريبية بنجاح!

انقر فوق **إنهاء** لإغلاق التقييم.